California Department of Education • July 2021

**English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)**

# Initial ELPAC Computer-Based Assessment Parent and Guardian Notification Letter Template

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information where indicated in brackets.

Estimado padre o tutor:

Cuando inscribió a su hijo(a) en la escuela, usted indicó que su hijo(a) habla un idioma distinto del inglés. En las escuelas públicas de California, a todos los alumnos cuya lengua materna no es el inglés que ingresan a la escuela por primera vez, se les aplica la Evaluación Inicial de Dominio del Idioma Inglés de California, o “ELPAC Inicial” (por sus siglas en inglés), la cual es una prueba obligatoria que nos permite identificar a aquellos alumnos que necesitan ayuda para aprender inglés, al determinar si el alumno apenas está aprendiendo el idioma o si ya lo habla con fluidez.

Esto es importante para que puedan recibir el apoyo que necesitan a fin de tener un buen desempeño en todas las materias escolares. La voz de su hijo(a) se grabará como parte de la sección de expresión oral del examen que se presenta en computadora. Un pequeño porcentaje de las respuestas de los alumnos se utiliza para validar la precisión del puntaje obtenido y no será utilizado para fines de identificación. Todas las respuestas registradas se destruirán una vez que los resultados sean validados.

Basándonos en la encuesta que usted respondió sobre el idioma que se habla en el hogar, **su hijo(a) será evaluado(a) con el examen ELPAC inicial.**

Este año, es posible que las pruebas ELPAC se apliquen de manera remota, en persona o mediante una combinación de exámenes en persona y a distancia, según las directrices que el departamento de salud pública del condado establezca. En este momento, **[insert district name]** está planeando aplicar las pruebas ELPAC ***[insert: in person, remotely, or through a combination of in-person and remote]*** a todos los alumnos que sean candidatos para presentarlas. Pronto les haremos llegar más información sobre el periodo de exámenes en la primavera.

***[remove this section if administering in-person]****:* Los alumnos presentarán el examen desde la seguridad de sus hogares y se conectarán con el examinador a través de la computadora. Para asegurarnos de que cada alumno reciba el resultado más preciso, y para que el examen sea justo para todos los alumnos, indicamos a continuación los lineamientos a seguir:

* Puede ayudarle a su hijo(a) a iniciar la sesión del examen.
* No comenten las preguntas del examen ni de ninguno de sus materiales con nadie, ni antes, ni durante ni después del examen.
* Nadie puede grabar el examen ni utilizar cámaras ni ningún otro dispositivo para tomar fotos de las preguntas del examen o de su hijo(a) contestando el examen.
* Para asegurarse de que su hijo(a) está haciendo el examen sin ayuda, será monitoreado(a) durante la prueba mediante audio y video (un micrófono y una cámara web).
	+ La cámara se utiliza únicamente para observar a su hijo(a) y su entorno durante la prueba y no grabará la sesión. Le pedimos que siga todas las instrucciones que indique el examinador en cuanto al lugar donde debe colocarse la cámara.
	+ Si su hijo(a) no puede utilizar la cámara, el micrófono y el altavoz o los auriculares de la computadora durante la prueba a distancia, póngase en contacto con ***[insert name and contact information]*** para que le informen de qué otra manera puede presentar el examen su hijo(a).
* Para obtener más información, visite la página web de Recursos para Padres o Tutores en <https://www.elpac.org/resources/parent-resources/>.

Usted es una parte importante de la educación de su hijo(a). Para ayudarle a prepararse para el examen, le recomendamos que haga lo siguiente:

* Léale a su hijo(a) o pídale que él/ella le lea a usted de manera periódica.
* Utilice imágenes y pídale a su hijo(a) que le cuente lo que ve o lo que ocurre en cada una.
* Ofrézcale a su hijo(a) oportunidades para utilizar el idioma fuera de la escuela.
* Hable con la/el maestro(a) de su hijo(a) sobre sus habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura para apoyar su progreso.

Para obtener más información acerca de los exámenes ELPAC, visite la página web del Departamento de Educación de California y consulte las “Guías de padres para comprender” en: <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

También puede revisar las preguntas de los exámenes de práctica que se encuentran en el sitio web de ELPAC *Starting Smarter* en: <https://elpac.startingsmarter.org/>.

Si tiene alguna pregunta sobre los exámenes ELPAC que debe presentar su hijo(a), póngase en contacto con **[*insert name of school contact*]** en **[*insert phone number and/or e-mail address*].**

Atentamente,

**[*Insert name of LEA superintendent or school principal*]**

**[Superintendent/Principal]**